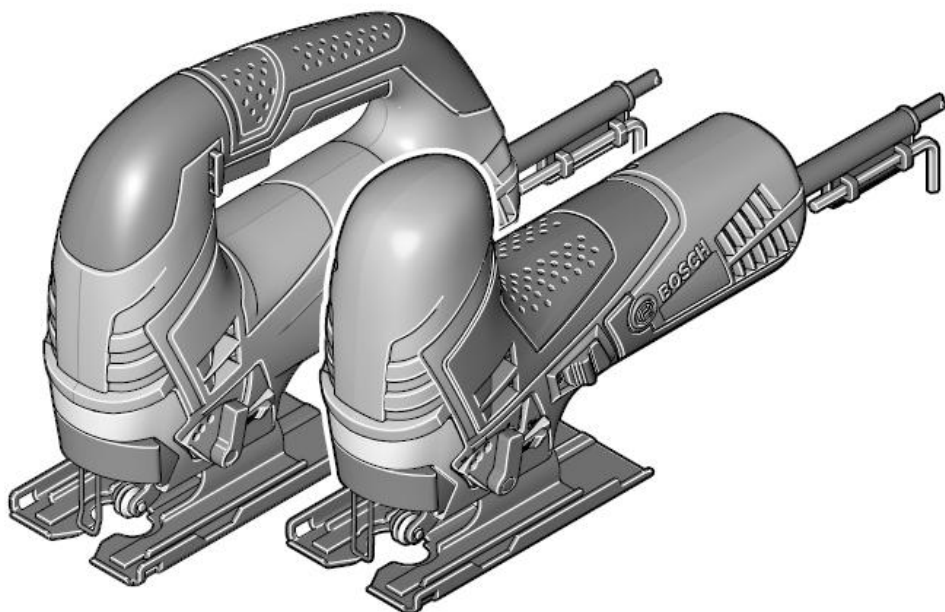


לדיקו בע"מ

הוראות הפעלה

מסור ג'קסו

דגמים GST Professional
90 E / 90 BE
158F



BOSCH

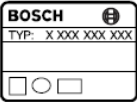
לקוחות נכבדים,

חברת לדיקו בע"מ מודה לכם על שרכשתם מסור ג'קסו זה
מתוצרת חברת BOSCH.

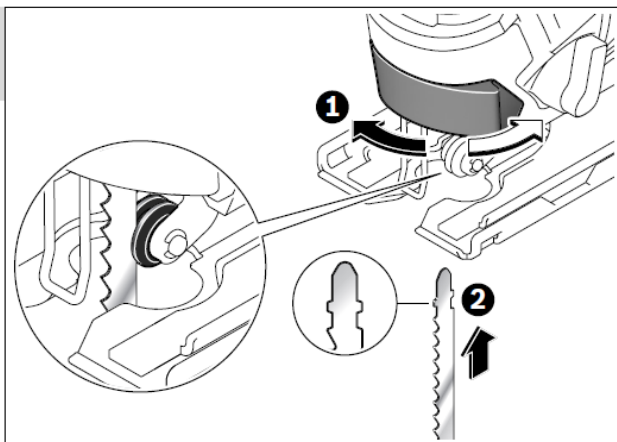
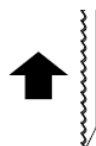
אנא קראו בעיון את הוראות ההפעלה שבחוברת זו על מנת
שתוכלו להפיק את מרב התועלת ממוצר זה.

במידה שתיתקלו בבעיות בהפעלה או שתתגלה תקלה במוצר,
אנא פנו למעבדת השירות הקרובה על פי הפירוט הנמצא בגב
החוברת.

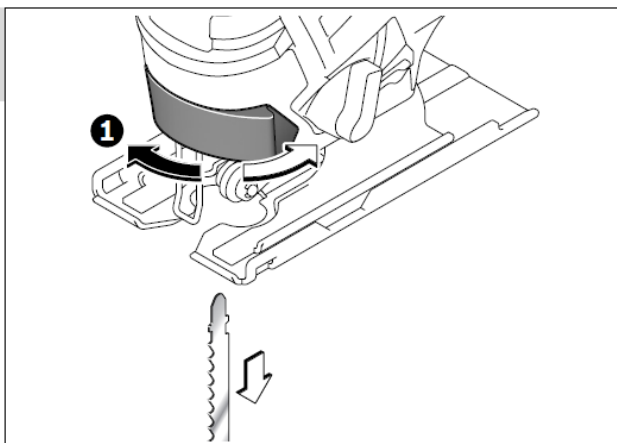
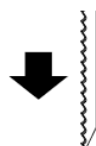
לדיקו בע"מ

		GST 90 E Professional	GST 90 BE Professional
		3 601 E8G 0..	3 601 E8F 0..
P_1	W	650	650
n_0	min^{-1}	500–3100	500–3100
	mm	90	90
	mm	20	20
	mm	10	10
	kg	2,3	2,6
L_{wA}	dB(A)	97	95
L_{pA}	dB(A)	86	84
K	dB	3	3
a_h 	m/s^2	12	6
a_h 	m/s^2	8,5	6
K	m/s^2	1,5	1,5

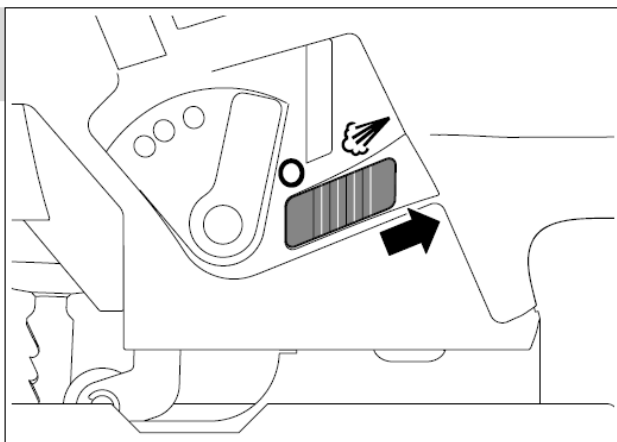
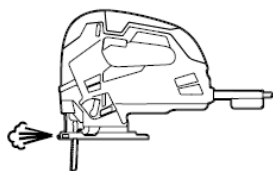
1

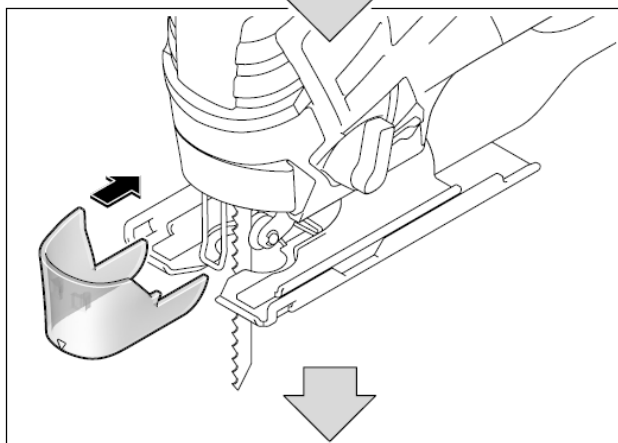
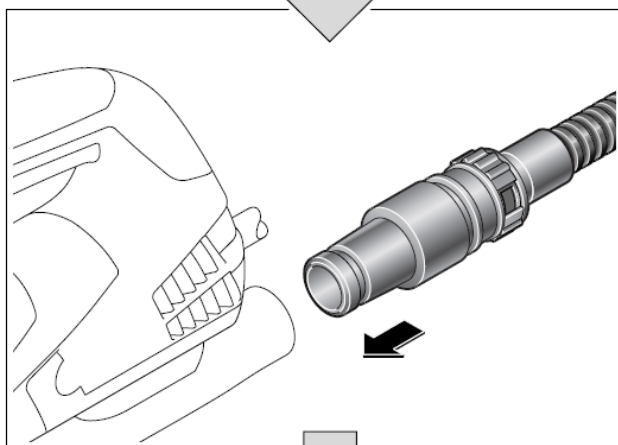
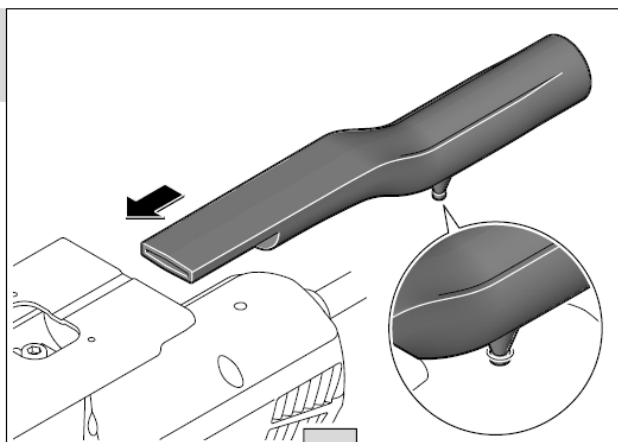
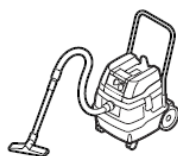


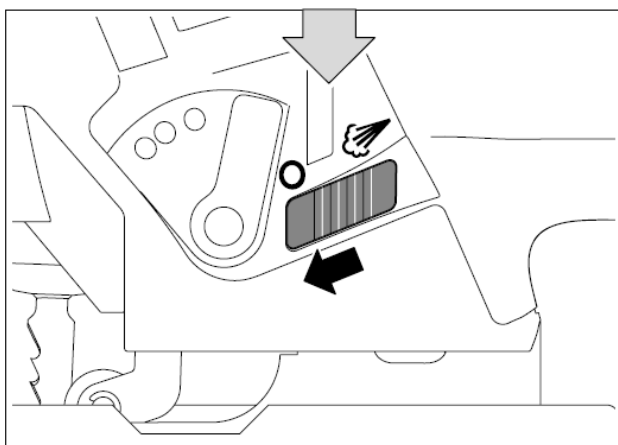
2



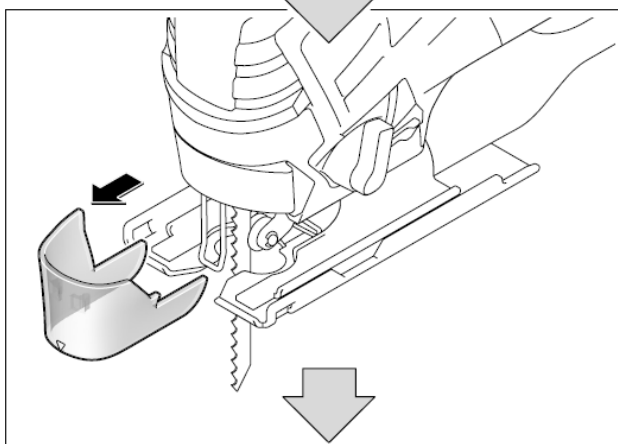
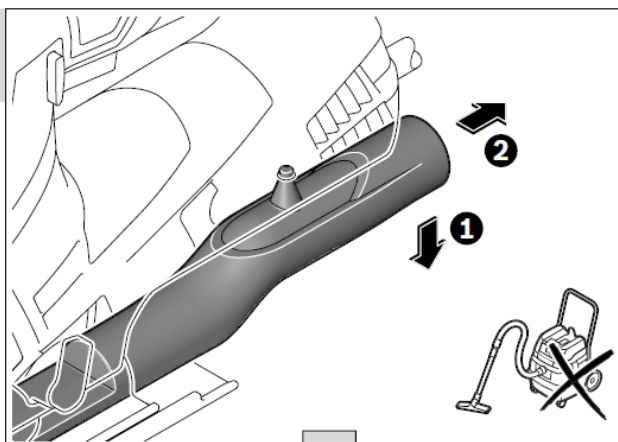
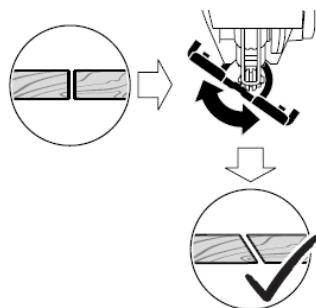
3

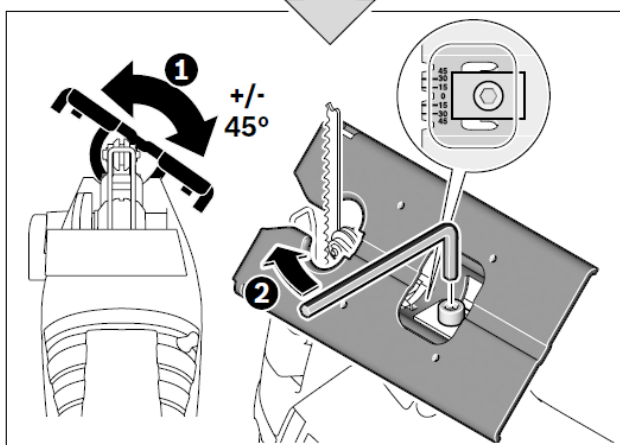
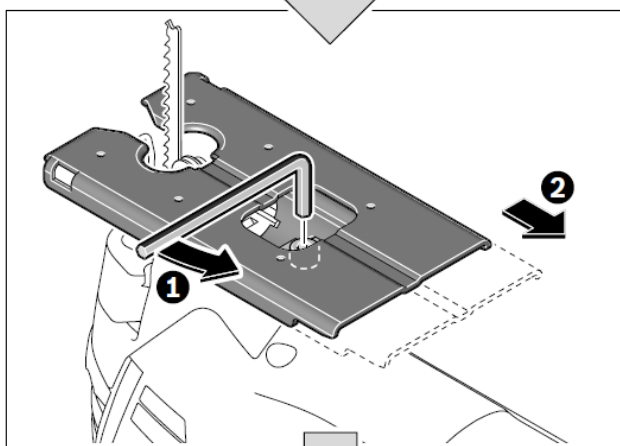
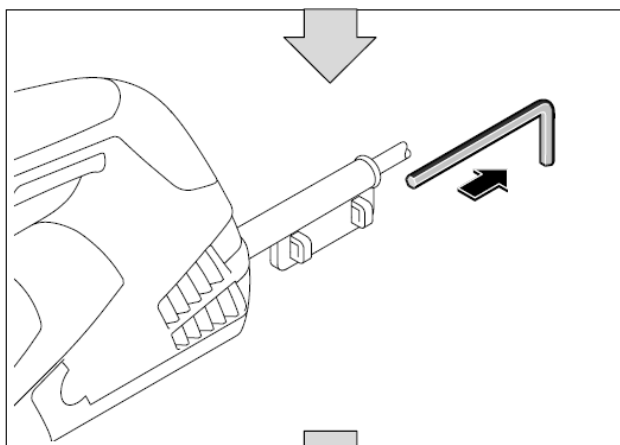




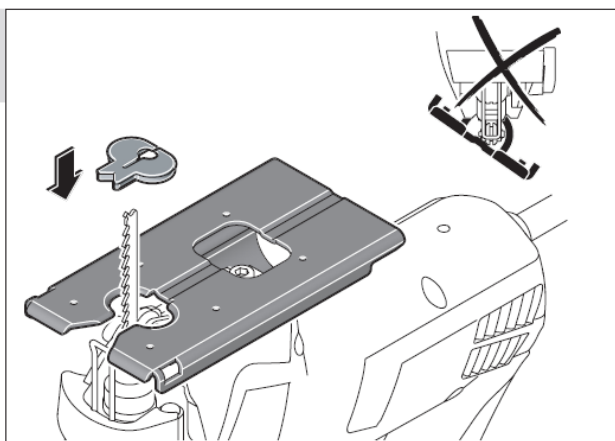
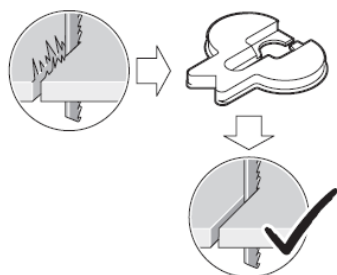


5

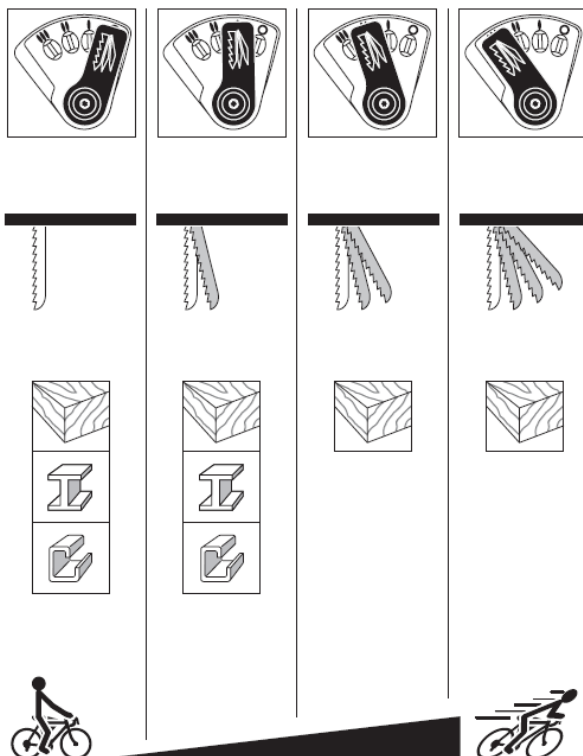




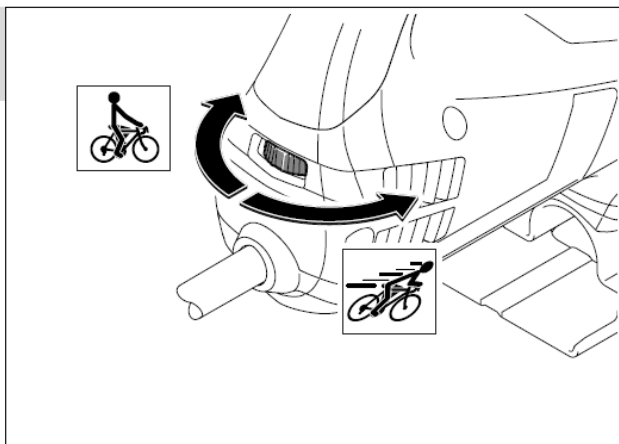
6



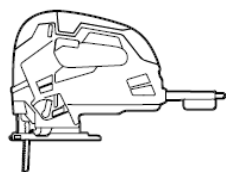
7



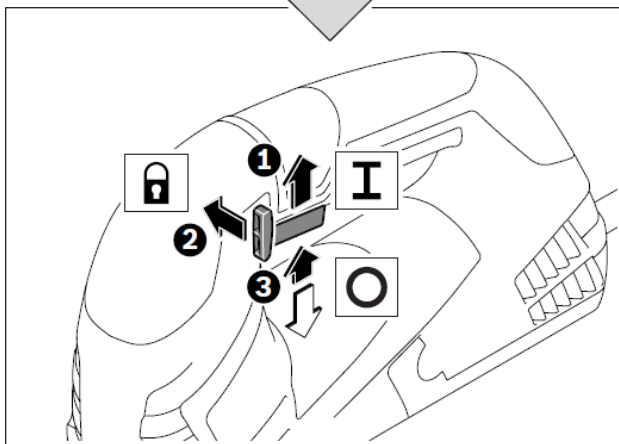
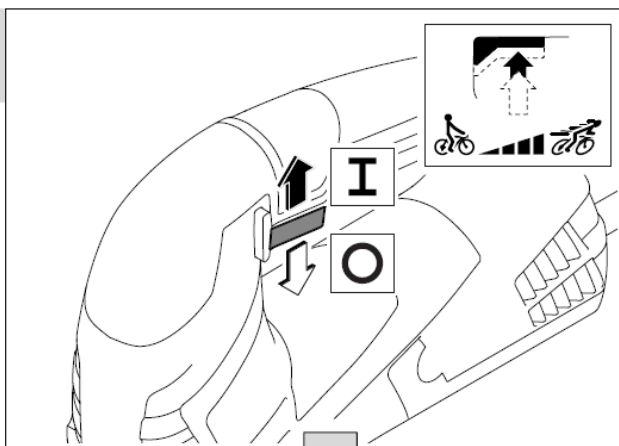
8

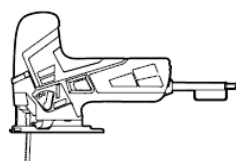


9

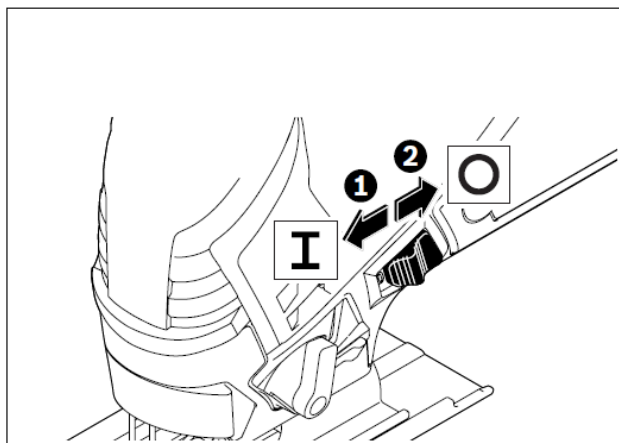


GST 90 BE

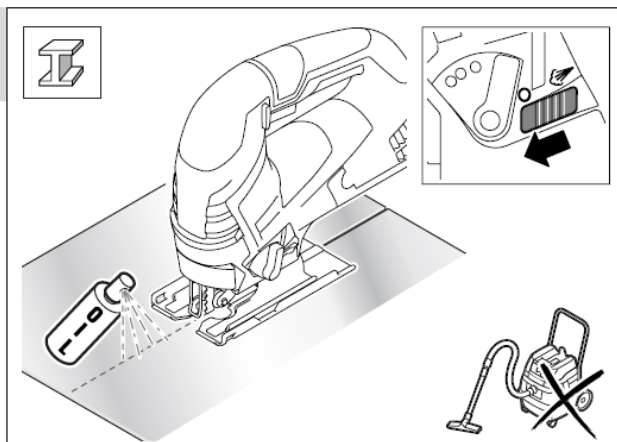
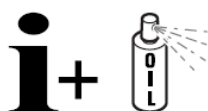




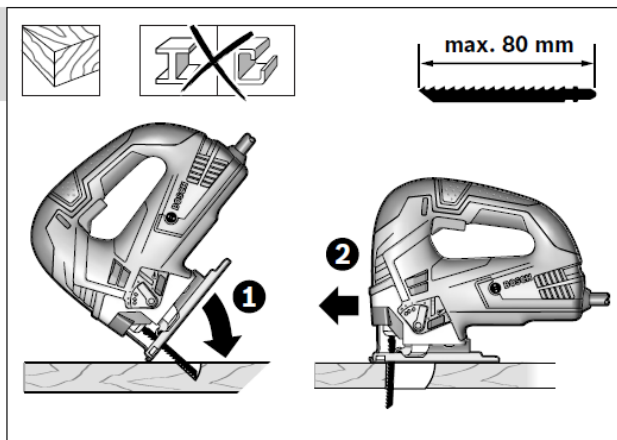
GST 90 E



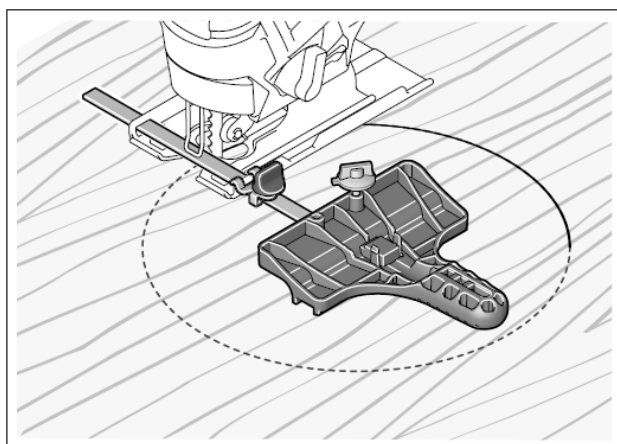
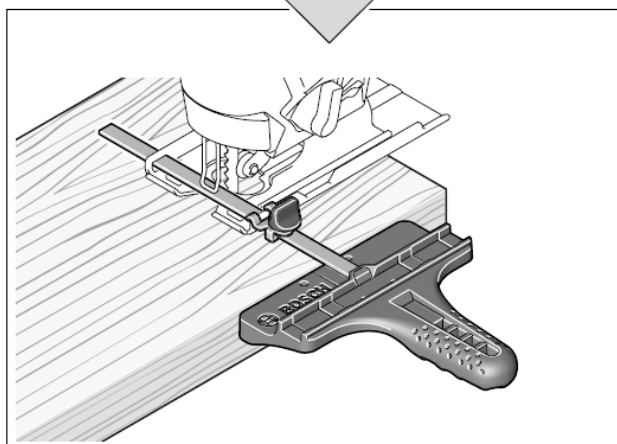
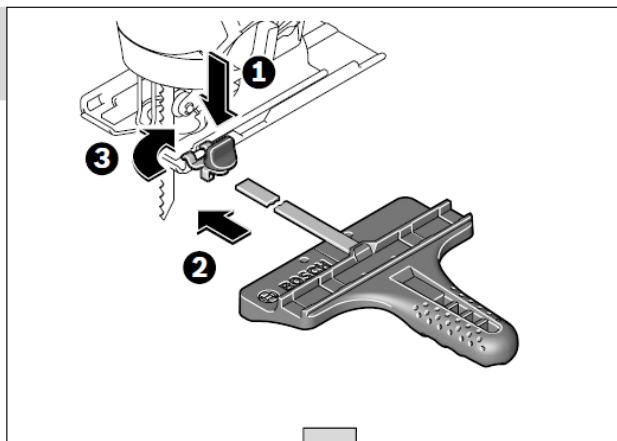
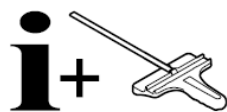
10

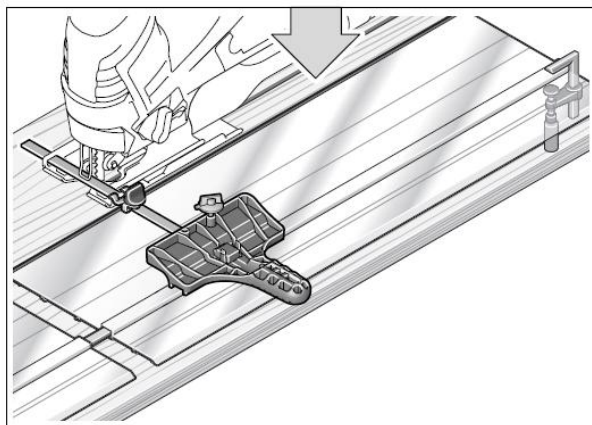


11



12

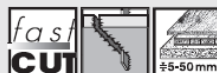






speed **for Wood**

T 144 D



speed **for Wood**

T 244 D



precision **for Wood**

T 144 DP



clean **for Wood**

T 101 B



extra-clean **for Wood**

T 308 B



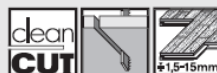
extra-clean **for HardWood**

T 308 BF



special **for Laminate**

T 101 BIF



basic **for Metal**

T 118 B



PROGRESSOR **for Metal**

T 123 X



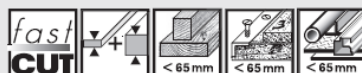
special **for Alu**

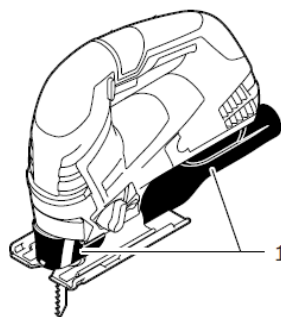
T 127 D



PROGRESSOR **for Wood and Metal**

T 345 XF

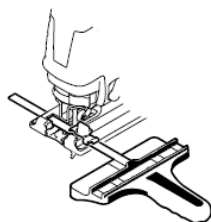




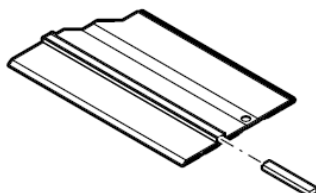
1 619 P08 906



2 607 010 079



2 608 040 289

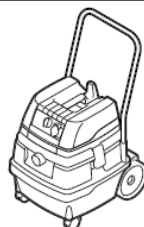
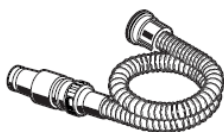
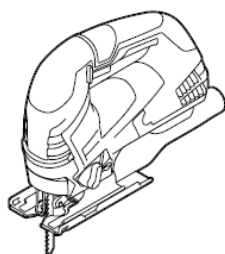


2 602 317 031
(1,4 m)
2 602 317 030
(0,7 m)

1 602 319 003

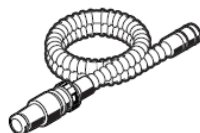
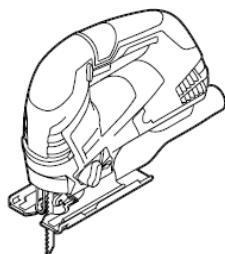


1 607 960 008



Ø 19 mm
3 m 2 607 002 161
5 m 2 607 002 162

GAS 25
GAS 50
GAS 50 M



Ø 19 mm
3 m 2 600 793 009
5 m 1 610 793 002

1 609 200 933

GAS 25
GAS 50
GAS 50 M

אזהרות בטיחות כלליות לכלי עבודה חשמליים

⚠ אזהרה קראו את כל התראות הבטיחות ואת כל ההנחיות.

אי ציות לאזהרות ולהנחיות עלול לגרום להתחשמלות, שריפה ו/או פציעה חמורה.

שמרו את כל האזהרות וההוראות להתייחסות עתידית.

המונח "כלי חשמלי" באזהרות מתייחס לכלי החשמלי (בעל כבל חשמלי) או המופעל על ידי סוללה.

⚡ בהפעלת כלי חשמלי מחוץ לבית, השתמשו בכבל הארקה מתאים לשימוש חיצוני.

שימוש בכבל מתאים מחוץ לבית מפחית את סיכון ההתחשמלות.

⚡ אם הפעלת כלי חשמלי במקום לח הנה

בלתי נמנעת, השתמשו באספקת חשמל

עם הגנת כלי זרם שיורי (מפסק פחת

RCD). שימוש במפסק פחת מפחית את

סיכון ההתחשמלות.

בטיחות אישית

⚡ היו דרוכים, שימו לב לפעולותיכם

והשתמשו בשכל ישר בהפעלת כלי

חשמלי. אל תשתמשו בכלי חשמלי אם

אתם עייפים או תחת השפעת סמים,

אלכוהול או תרופות. רגע של הסחת דעת

בעת הפעלת כלי חשמלי עלול לגרום לפציעה

אישית חמורה.

⚡ השתמשו בצידוד הגנה אישי. הרכיבו תמיד

מגן עיניים. ציוד מגן כמו מסכת אבק, נעליים

מונעות החלקה, קסדה או מגני אוזניים

המשמש בתנאים מתאימים יפחית פציעות

אישיות.

⚡ הימנעו מהתנעה מקרית. ודאו כי המתג

בעמדת OFF לפני חיבור למקור חשמל

ו/או מארז סוללות, הרמת או נשיאת הכלי.

נשיאת כלים חשמליים עם האצבע על המתג

או הפעלת כלים חשמליים בעלי מתג מועדת

לתאונות.

⚡ הסירו מפתחות התאמה או מפתחות

ברגים לפני הפעלת הכלי החשמלי. מפתח

ברגים שנותר מחובר לחלק מסתובב של כלי

חשמלי עלול לגרום לפציעה אישית.

⚡ שמרו על מדרך רגל ואיזון. כך תהיה לכם

שליטה טובה יותר על הכלי החשמלי

בנסיבות לא צפויות.

⚡ התלבשו בהתאם. אל תלבשו ביגוד רופף

או תענדו תכשיטים. הרחיקו שיער, ביגוד

וכפפות מחלקים נעים. ביגוד רופף,

תכשיטים או שיער ארוך עלולים להיתפש

בחלקים נעים.

⚡ אם סופקו מכשירים לחיבור או התקני

פליטת ואגירת אבק, ודאו כי הם מחוברים

ונעשה בהם שימוש נאות. שימוש באוגר

אבק עשוי להפחית סיכונים הכרוכים באבק.

בטיחות סביבת העבודה

⚡ שמרו על סביבת עבודה נקייה ומוארת

היטב.

מקומות לא מסודרים או חשוכים מועדים

לתאונות.

⚡ אל תפעילו כלים חשמליים באטמוספירה

נפיצה, כגון בנוכחות נוזלים, גזים או אבק

דליקים. כלים חשמליים יוצרים גיצים העלולים

להצית את האבק או האדים.

⚡ הרחיקו ילדים ועומדים מן הצד בעת

הפעלת כלי חשמלי. הסחות דעת עלולות

לגרום לאיבוד שליטה.

בטיחות חשמלית

⚡ תקעי כלים חשמליים חייבים להתאים

לשקעים. לעולם אל תשנו את התקע באופן

כלשהו. השתמשו בתקעי התאמה עם כלים

חשמליים מוארקים. תקעים שלא עברו שינוי

ושקעים תואמים יפחיתו את סיכון

ההתחשמלות.

⚡ הימנעו ממגע גופני עם משטחים מוארקים

כגון צינורות, מקרנים, תנורים ומקררים.

קיים סיכון מוגבר להתחשמלות אם גופכם

מוארק.

⚡ אל תחשפו כלים חשמליים לגשם או תנאי

רטיבות. מים החודרים לכלי חשמלי יגבירו

את הסיכון להתחשמלות.

⚡ אל תפתלו את הכבל. לעולם אל תשתמשו

בכבל לנשיאת, משיכת או ניתוק הכלי

החשמלי מן החשמל. הרחיקו את הכבל

מחום, שמן, קצוות חדים וחלקים נעים.

כבלים פגומים או מפותלים מגבירים את

סיכון ההתחשמלות.

שימוש וטיפול בכלי חשמלי

- אל תפעילו כוח על הכלי החשמלי.
- השתמשו בכלי המתאים ליישום שלכם.
- הכלי החשמלי המתאים יבצע את העבודה באופן טוב ובטוח יותר בקצב שנועד לו.
- אל תשתמשו בכלי חשמלי אם המתג אינו מפעיל ומכבה אותו היטב. כל כלי חשמלי שאינו ניתן לשליטה בעזרת המתג הנו מסוכן וחייב תיקון.
- נתקו את התקע ממקור החשמל ו/או את מארז הסוללות מן הכלי לפני ביצוע התאמות, החלפת אביזרים או אחסון כלים חשמליים. אמצעי בטיחות מונעים אלה מפחיתים סיכון התנעה מקרית של כלי חשמלי.
- אחסנו כלים חשמליים שאינם פועלים מחוץ להישג יד של ילדים ואל תניחו לאנשים שאינם מכירים את הכלי החשמלי או את ההוראות להפעיל את הכלי החשמלי. כלים חשמליים הנם מסוכנים בידי משתמשים בלתי מיומנים.
- תחזקו כלים חשמליים. בדקו אי התאמות או פיתולים של חלקים נעים, שבירת חלקים וכל מצב אחר העלול להשפיע על פעולת הכלי החשמלי. אם הכלי ניזוק, דאגו לתיקונו לפני השימוש. תאונות רבות נגרמות על ידי כלים המתוחזקים באופן גרוע.
- שמרו על חדות וניקיון האביזרים.
- אביזרים מתוחזקים היטב עם קצוות חיתוך חדים מועדים פחות לפיתול וקלים יותר לשליטה.
- השתמשו בכלי החשמלי, באביזרים ובעזרים בהתאם להוראות אלו, וקחו בחשבון את תנאי העבודה והמשימה לביצוע. שימוש בכלי חשמלי לפעולות שונות מאלו שנועד להן עלול לגרום למצב מסוכן.

שירות

- דאגו לשירות הכלי החשמלי שלכם על ידי איש תיקונים מוסמך תוך שימוש בחלקי חילוף זהים. כך תובטח שמירת בטיחות הכלי.

הוראות בטיחות למסור חשמלי

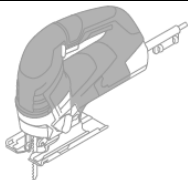
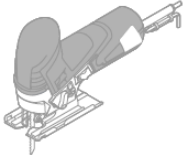
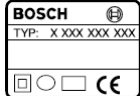
- החזיקו את כלי העבודה במשטחי האחיזה המבודדים, בעת ביצוע פעולה בה אביזרי החיתוך עשויים לבוא במגע עם חיווט חשמלי חבוי או עם הכבל החשמלי של המכשיר עצמו. אביזרי החיתוך הבאים במגע עם חיווט חשמלי "חי" עשויים לגרום לחלקי המתכת החשופה של כלי העבודה להיחשף לזרם החשמלי וכך להעביר הלם חשמלי למתפעלים את המכשיר.
- הוראות בטיחות ועבודה נוספות
- הרחיקו את הידיים מטווח הניסור. אין להושיט יד תחת משטח העבודה. מגע עם להב המסור יכול להוביל לפציעה.
- קרבו את המכשיר למשטח העבודה רק כשהוא כבר מופעל. אחרת ישנה סכנת הדף או היתקעות כלי החיתוך במשטח העבודה.
- הקפידו שפלטת הבסיס תנוח באופן בטוח על החומר בעת הניסור. להב מסור שנתקע בחומר יכול להישבר או להוביל להדף.
- כאשר החיתוך הושלם, כבו את המכונה ואז משכו את להב המסור החוצה מהחתך רק לאחר שהוא הגיע לעצירה מוחלטת. באופן כזה אתם מונעים סכנת הדף ויכולים להניח את המכשיר מידכם בביטחה.
- השתמשו אך ורק בלהבי מסור חדים ומושלמים. להבים מעוותים או כהים עשויים להיתפס או לגרום להדף לאחור.
- אין לבלוט את להב המסור ולהביאו למצב עצירה על ידי הפעלת כוח צדדי לאחר הכיבוי. להב המסור יכול להינזק, להישבר או לגרום להדף לאחור.

- ◀ השתמשו בגלאים מתאימים כדי לקבוע אם קווי השירות מוחבאים באזור העבודה, או התקשרו לחברת השירות המקומית לסיוע. מגע עם קווי חשמל עלול לגרום לשריפה ולסכנת התחשמלות. נזק לצינור גז עלול לגרום לפיצוץ. חדירה לצינור מים עלולה לגרום לנזק לרכוש או להתחשמלות.
- ◀ אבטחו היטב את משטח העבודה. משטח עבודה שאחוז באבזרים תופסים או במלחציים מוחזק בצורה בטוחה יותר מאשר משטח עבודה שאחוז ביד.
- ◀ שמרו על ניקיון אזור העבודה. תערובות של חומרים מסוימים נחשבות למסוכנות במיוחד. האבק עלול להישרף או להתפוצץ.
- ◀ המתינו תמיד עד לעצירה המוחלטת של הכלי לפני שתניחו אותו. המסור עלול להיתקע ולהוביל לאובדן שליטה על הכלי.
- ◀ הקפידו על מתח חשמל מתאים! המתח של מקור החשמל חייב להתאים למתח המפורט על לוחית השם של המכשיר. כלי עבודה המסומנים עבור מתח של 230 וולט יכולים לעבוד גם עם 220 וולט.
- ◀ וודאו כי להב מסור מותקן היטב במקומו. להב מסור משוחרר יכול ליפול ולהוביל לפציעות.
- ◀ בעת הוצאת להב המסור, החזיקו את המכונה באופן כזה שאף אדם או בעל חיים לא ייפגע על ידי הלהב היוצא.
- ◀ אבק ונסורת מחומרים המכילים ציפוי-עופרת, חלק מסוגי העץ, מינרלים ומתכות יכולים להיות מזיקים לבריאות ולגרם לתגובות אלרגיות, להוביל לזיהומים בדרכי הנשימה ו/או לסרטן. חומרים המכילים אסבסט מותרים לעבודה רק בידיהם של מומחים.
- ספקו איורור מתאים לאיזור העבודה.
- מומלץ ללבוש מכשיר נשימה מדרג-סינון P2.

- ◀ בתנאים קיצוניים, השתמשו תמיד במכשיר לפינוי האבק ככל הניתן. נשפו על פתחי האיורור לעיתים קרובות והתקינו מכשיר לבקרת עודף זרם (RCD). בעת עבודה על מתכות, נסורת מוליכת-חשמל יכולה להצטבר בחלק הפנימי של כלי העבודה. הבידוד הכולל של כלי העבודה עלול להינזק.
- ◀ מגני המגע המחוברים למארז המכשיר מונעים מגע בשוגג עם להב המסור בעת מהלך העבודה ועל כן אין להזיזם ממקומם.
- ◀ לפני הניסור בעץ, לוחות חלקיקים, חומרי בנייה וכדומה, וודאו כי אין עצמים זרים, דוגמת מסמרים, ברגים וכו', והסירו אותם במידת הצורך.
- ◀ "חתכי צלילה" מותרים רק בחומרים רכים, דוגמת עץ, לוחות גבס וכדומה.
- ◀ רגלית ההחלקה יכולה למנוע שריטת המשטח. מגן השבבים יכול למנוע בלייה של המשטח בעת ניסור העץ. אין להשתמש במגן השבבים בחיתוכי מצנפת.
- ◀ כווננו את הגדרות כלי העבודה ליישום הרלוונטי. למשל, הפחתת את קצב החבטות והפעילות הסיבובית בעת חיתוך מתכת או בחיתוכים עגולים צרים.

סמלים

הסמלים הבאים חשובים לקריאה והבנה של הוראות התפעול. בבקשה שימו לב לסמלים ולמשמעותם. פירוש נכון של הסמלים יעזור לכם להשתמש במכשיר טוב יותר ובאופן בטוח יותר.

משמעות	סמל	משמעות	סמל
GST 90 E: מסור ג'קסו. האיזור המסומן באפור: הידית (איזור אחיזה מבודד).		GST 90 BE: מסור ג'קסו עם ידית קשתית. האיזור המסומן באפור: הידית (איזור אחיזה מבודד).	
לפני ביצוע עבודה בעזרת המכשיר עצמו, נתקו את תקע חשמל מהשקע.		קראו את כל אזהרות הבטיחות וההוראות	
מידע נוסף		לבשו כפפות מגן	
כיוון התגובה		כיוון התנועה	
שאיבה		מכשיר לפינוי נסורת	
קצב חבטות גבוה		קצב חבטות נמוך	
כיבוי		הפעלה	
פעולה אסורה		נעילת מתג הפעלה/כיבוי	
מספר מוצר		בעת ניסור מתכת, השתמשו בחומר צינור/ סיכה לאורך קו החיתוך	
מהירות ללא עומס	n_o	דירוג הספק נכנס	P_1
עץ		קיבולת חיתוך מירבית	
מתכת		אלומיניום	
סמל דרג הגנה II (בידוד מלא)		משקל לפי ETPA- Procedure 01/2003	
רמת לחץ הצליל	L_{pA}	רמת עוצמת הצליל	L_{WA}
ערך פליטת הרעד	a_h	אי-וודאות	K

היקף המשלוח

אביזרים נילווים המוצגים או מתוארים לעיל אינם חלק מהיקף המשלוח הסטנדרטי של המוצר. סקירה מלאה של האביזרים הנלווים ניתן למצוא בתוכנית הצידוד ההיקפי שלנו.

שימוש ייעודי

המכשיר מיועד לביצוע חתכי הפרדה וחינתך הוצאה בחומרי עץ, פלסטיק, מתכת, לוחות קרמיים וגומי, תוך כדי שהוא מונח באופן יציב על גבי משטח העבודה. הוא מתאים לביצוע חתכים ישרים ומעוקלים עם זווית הסטה של 45° . יש לשים לב להמלצות אודות להב המסור.

מפרט טכני

המפרט הטכני של המכשיר מופיע בטבלה בעמוד 197 בחוברת ההוראות באנגלית המצ"ב. הערכים הניתנים תקפים עבור מתחים נומינליים [U] של 230 וולט. במתחים נמוכים יותר ודגמים עבור מדינות ספציפיות, ערכים אלו עשויים להשתנות.

בבקשה שימו לב למספר המוצר המופיע על לוחית הסיווג של המכשיר שלכם. השמות המסחריים של מכשירים אינדיבידואליים יכולים להשתנות.

הצהרת תאימות

אנו מצהירים תחת אחריותנו הבלעדית כי המוצר המתואר תחת פרק ה"מפרט הטכני" תואם לתקנים או למסמכי התקנים הבאים: EN 60745 על פי התנאים והצווים של 2004/108/EC, 2006/42/EC (החל מ-29 בדצמבר 2009).

הקובץ הטכני נמצא אצל:

Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D 70745 Leinfelden-Echterdingen

 i.v. 

ד"ר אקרהארד שטרונגן
מנהל תיעוד מוצר

ד"ר אגברט שניידר
סמנכ"ל הנדסה בכיר

Robert Bosch GmbH, Power Tools division,
D 70745 Leinfelden-Echterdingen
28.07.2009

נתוני רעש/רעד

המפרט הטכני של המכשיר מפורט בטבלה בעמוד 197 של חוברת ההוראות באנגלית המצ"ב.

ערכי הרעש והרעד (סכום וקטורי של שלושת הכיוונים) נקבעו בהתאם ל-EN 60745.

רמת פליטת הרעד הניתנת בדף מידע זה נמדדה בהתאם למבחן סטנדרדיזציה לפי EN 60745 ויכולה לשמש על מנת להשוות בין כלי אחד למשנהו. ניתן להשתמש במבחן ובתוצאותיו ככלי הערכה ראשוני של החשיפה.

רמת פליטת הרעד המוצהרת מייצגת את הרמה עבור היישומים העיקריים של המכשיר. יחד עם זאת, אם הכלי משמש ליישומים אחרים, עם אביזרים נילווים אחרים או שהוא מתוחזק באופן ירוד, פליטת הרעד עשויה להשתנות. הדבר עשוי להגביר באופן משמעותי את רמת החשיפה לאורך תקופת העבודה הכוללת.

הערכה של רמת החשיפה לרעד צריכה לקחת בחשבון זמנים בהם המכשיר כבוי או כאשר הוא מופעל מבלי לבצע עבודה ממשית. הדבר עשוי להפחית במידה משמעותית את רמת החשיפה לאורך תקופת העבודה הכוללת.

זהו אמצעי בטיחות נוספים על מנת להגן על המתפעלים מפני השפעות הרעד, דוגמת: שמירה על הכלי ועל הצידוד ההיקפי, שמירה על חום הידיים, ארגון תבניות העבודה.

התקנה ותפעול

פעולה	איור	עמוד
הכנסת להב המסור	1	4
הוצאת להב המסור	2	4
הפעלת המפוח	3	4
חיבור מכשיר פינוי האבק	4	5-6
כיוון זווית החיתוך	5	6-7
התקנת מגן השבבים	6	8
הגדרות פעילות הפנדל	7	8
וויסות מהירות	8	9
הפעלה וכיבוי	9	9
סינון בעת חיתוך מתכת	10	10
חיתוכי צלילה	11	10
התקנה ושימוש במנחה המקביל	12	11-12
בחירת אביזרים נילווים	-	13-14

השלכה

המכשיר, אביזרי העזר וחומרי האריזה צריכים להיות ממוינים למיחזור ידידותי לסביבה.

רק במדינות האיחוד האירופאי:

אין להשליך כלי עבודה יחד עם הפסולת הביתית!

בהתאם להוראות הצו האירופאי 2002/96/EC בנוגע לפסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני והיישום שלו בחוקים הלאומיים, כלי עבודה שאינם שמישים עוד חייבים להיאסף בנפרד ולהיות מושלכים באופן נכון סביבית.

עשוי להיות נתון לשינויים ללא הודעה מראש.

תחזוקה וניקוי

נקו את מחזיק להב המסור לעיתים קרובות. לשם כך, הוציאו את להב המסור מהמכונה והטו את המכשיר קלות כשהוא נח על משטח מאוזן. בדקו את המנחה הגולל לעיתים קרובות. אם נשחק, חובה להחליפו דרך סוכן שירות לקוחות מורשה של Bosch. שמנו את המנחה הגולל מדי פעם בעזרת טיפה של שמן.

שירות לקוחות וסיוע ללקוחות

צוות שירות הלקוחות שלנו יענה לשאלותיכם בנוגע לתחזוקה ולתיקונים למוצר שלכם וכן בנוגע לחלפים. תצוגות מפורטות ומידע לגבי חלפים ניתן למצוא גם באתר:

www.ledico.com

יועצי השירות שלנו יענו לשאלותיכם בנוגע לקנייה הטובה ביותר, לשימוש ולהתאמת מוצרים ואבזרים.

בכל ההתכתבויות והזמנות חלקי החילוף, הקפידו תמיד לצרף את מספר המוצר בן 10 הספרות שמופיע על גבי לוחית הסיווג של המכשיר.



יש לבדוק מדי פעם את תקינותו של כבל החשמל.
אין להשתמש במכשיר במקרה שכבל החשמל ניזוק.
תיקון או החלפה של כבל החשמל יבוצעו אך ורק במעבדת שירות מוסמכת.

היבואן ומעבדות השירות:

לדיקו בע"מ

סניף ראשון לציון :

רחוב לזרוב 31, ראשל"צ 75654

טל. 03-9630040

פקס. 03-9630050

דוא"ל : ew@ledico.com